

MANUAL DEL PROPIETARIO

SERIE H DE PORTADORES ULTRA PAN CARRIER® ELÉCTRICOS PARA LA RETENCIÓN DE ALIMENTOS CALIENTES, SERIE H DE TRANSPORTADORES ULTRA CAMCART® Y SERIE H DE PUERTAS TÉRMICAS DE REPUESTO DE CAMBRO®

Este manual de propietario sirve para todas las variantes de los modelos en las siguientes categorías:

Ultra Pan Carrier® Serie H

UPCH400 / 4002

Ultra Camcart® Serie H

UPCH800 / 8002

UPCH1600 / 16002

SÓLO para Puertas Térmicas de Repuesto para el reemplazo o actualización de los Ultra Pan Carriers o Ultra Camcarts no eléctricos

Nota: Todos los modelos que terminan en un dos "2" indican un voltaje de 220 V. Todas las instrucciones en este manual se refieren a ambos modelos, los de 110 V y los de 220 V.



UPCH400
UPCH4002



UPCH1600
UPCH16002



UPCH800
UPCH8002

CAMBRO
TRUSTED FOR GENERATIONS™

CAMBRO U.S.A.
5801 Skylab Road, Huntington Beach, CA 92647
P.O. Box 2000, Huntington Beach, CA 92647-2000
TEL: (714) 848 1555 FAX: (714) 843 2630

ESPAÑA
TEL: 900 122 125
FAX: 918 125 582
cambrospain@cambro.com

Idiomas

English	1
Español.....	5
Français.....	9
Italiano.....	13
Deutsch	17
Polski.....	21
Русско.....	25
日本語.....	29
中文.....	33

I. Introducción

Felicitaciones por la compra de su nuevo transportador Ultra Pan Carrier o Ultra Camcart de retención termoeléctrica. Este Manual del Propietario le proporciona una guía paso a paso para operar y dar mantenimiento a su nuevo transportador isotérmico. Si tiene más preguntas, por favor comuníquese con su Representante de Ventas Cambro, visite nuestro portal en la Internet en www.cambro.com o marque la Línea Directa de Servicios al Cliente al (800) 833 3003. Los clientes internacionales sirvanse marcar el (714) 848 1555.

II. Instrucciones de Seguridad

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usarlo y guárdelas para referirse a ellas en el futuro.

- Siga las advertencias marcadas en la unidad.
- Use sólo el tipo de suministro eléctrico indicado (voltaje, fase, frecuencia) en la etiqueta de la unidad.
- No use el cordón eléctrico si éste está deshilachado o dañado.
- Conecte la unidad únicamente en fuentes de alimentación con contacto adecuado a tierra.
- Use únicamente el cordón eléctrico y las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
- **¡Advertencia!** No use este equipo en condiciones mojadas o húmedas.
- **¡Advertencia!** Desenchufe la unidad antes de limpiarla o darle servicio.
- **¡Advertencia!** Quite el cordón eléctrico del calentador antes de limpiarlo. Límpielo sólo con un paño húmedo únicamente.
- **¡Advertencia!** No deje que el calentador o el termómetro se moje bajo ningún concepto.
- **¡Advertencia!** Desenchufe el cordón eléctrico antes de quitar el calentador de la puerta.
- **¡Advertencia!** Únicamente un Ag ente de Servicio Autorizado Cambro o un técnico calificado en equipos para el servicio de alimentos debe abrir la cubierta interior del calentador para darle servicio.
- Durante las operaciones cotidianas, revise los tornillos de mariposa del calentador para cerciorarse de que están ajustados; hágalo por lo menos una vez por semana.
- Cualquier problema en la operación que no esté identificado y corregido por las instrucciones en este manual deberá referirse a personal de servicio calificado (un electricista o un técnico en equipos de servicios de alimentos).



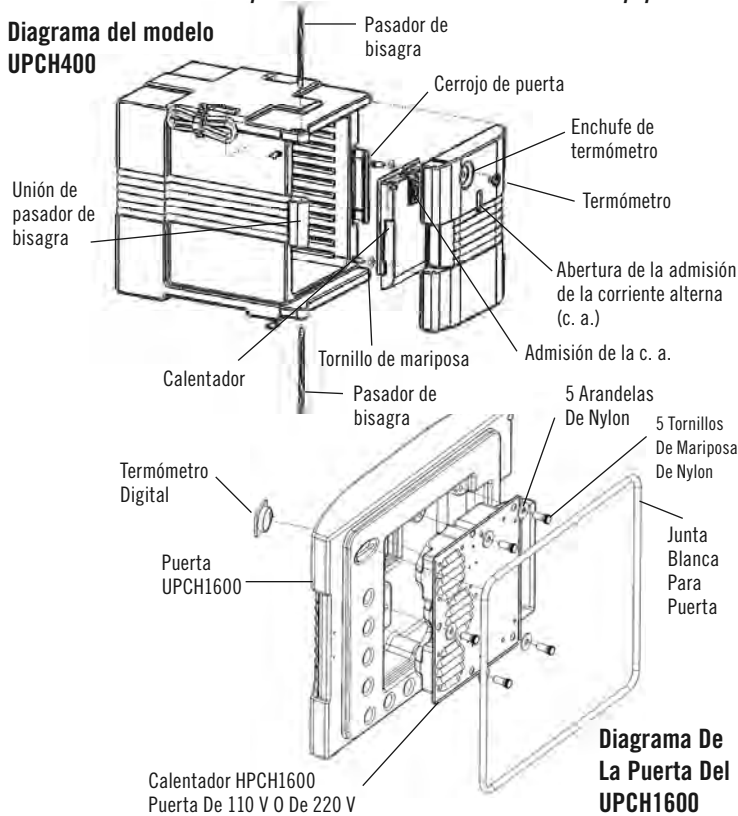
NOTA: Para obtener servicio, sírvase contactar a Cambro al (800) 854 7631 ext. 4118. Las unidades bajo garantía deben recibir servicio únicamente del Agente de Servicios Autorizado de Cambro.

III. Vistas Ensamblada y Esquemática del Producto

Para su comodidad, todos los productos UPCH400, UPCH800 y UPCH1600 se arman en la fábrica. No es necesario armarlos.

NOTA: Quite la cinta de empaque, las etiquetas o los documentos que se hallen en el interior de los compartimentos antes de hacer funcionar el equipo.

Diagrama del modelo UPCH400



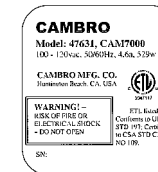
*En base a una prueba con recipientes H-Pans de 10 cm de profundidad y tapas GriPLids® llenos con aproximadamente 14 litros de agua a 88° C guardados en el compartimento con la puerta cerrada: La temperatura del agua bajó a 84° C en 4 horas.



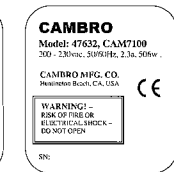
UPCH400, UPCH800 (110V)



UPCH4002, UPCH8002 (220V)



UPCH1600 (110V)



UPCH16002 (220V)

Instrucciones para Reajustar los Calentadores UPCH

Instrucciones: Este documento únicamente cubre los calentadores de puerta fabricados con termostatos de límite alto reajustables manualmente. Los calentadores de puerta con esta característica tienen un agujero de acceso en la cubierta de la unidad del calentador y habrán de tener una etiqueta de "RESET" (REAJUSTAR – REINICIAR) cerca del agujero.

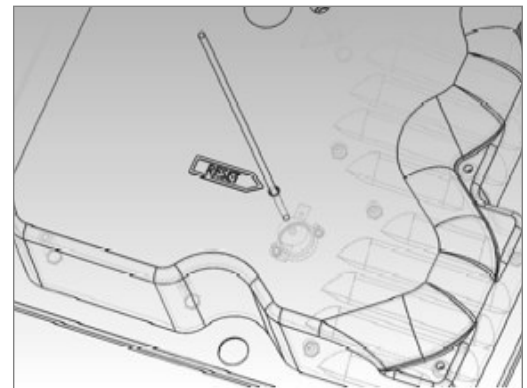
NOTA: Funcionamiento normal del calentador de puerta está controlado por un "termostato de control" de ciclo automático. La falla del termostato de control puede causar que la temperatura interna del producto Cambro se eleve a temperaturas que pueden dañar el plástico. Un termostato de límite alto manualmente reajutable, fijado a 90,6° C está incorporado al circuito del calentador. Este dispositivo le quitará potencia en forma efectiva al calentador en la unidad calentadora y no volverá a una operación normal hasta que la temperatura sea menor de 85° C y se oprima el botón del termostato de límite alto. Hay otros factores que pueden causar que el termostato de límite alto se abra, por ejemplo, fallas del ventilador o la colocación de recipientes de comida a temperaturas mayores de 87,8° C.

¡PRECAUCIÓN: Peligro de Choque Eléctrico!

Antes de tratar de reajustar el termostato de límite alto, desenchufe el cordón eléctrico del calentador de la fuente eléctrica. Use únicamente herramientas "no metálicas" para oprimir el botón de reajuste.

No se salte los termostatos ni los altere en forma alguna.

- Desenchufe el cordón eléctrico de la toma de corriente de la pared o de la fuente eléctrica y desenchufe el otro extremo del frente del calentador.
- Abra la puerta del producto Cambro y sostenga el calentador firmemente mientras quita los cinco (5) tornillos de mariposa con sus arandelas, hágalo sosteniendo el calentador contra la cara interior de la puerta. Esto también se puede hacer después de quitarle la puerta al producto Cambro o pidiéndole a otra persona que le ayude a sostener el calentador.
- Una vez que tenga el calentador reposando sobre una superficie estable con la sección metálica dando hacia abajo, ubique el pequeño agujero redondo en la tapa con la palabra RESET (REAJUSTAR) junto al agujero (la palabra RESET podría no aparecer en algunas unidades).
- Usando un artículo no metálico de diámetro pequeño y redondo, por ejemplo un revolver de plástico, introdúzcalo y guíelo por el agujero hasta oprimir el botón en el termostato de límite alto como se ve en la figura de abajo.
- Saque el artículo que usó para oprimir el botón y regrese el calentador a la puerta, vuelva a colocar los tornillos con las arandelas y apriételes.
- Enchufe el cordón eléctrico a la puerta del frente y después a la fuente de alimentación eléctrica. Encienda el calentador (si fuese necesario) y verifique que está calentando a la temperatura normal.



NOTA: Después de reajustar el termostato de límite alto, por favor verifique que todos los ventiladores estén funcionando y que la temperatura no sobrepase los 85° C. Si los ventiladores no están funcionando, el límite alto se activará de nuevo cuando el calor dentro del recinto del calentador alcance la temperatura fijada. Si la causa original fue una falla del termostato de control para limitar la temperatura a 76,7° C, el límite alto se activará nuevamente después de que el calor en el recinto del calentador alcance la temperatura fijada. Si el calentador no funciona después de oprimir el botón de reajuste, trate de nuevo el procedimiento o, si continúa dejando de funcionar después de cierto tiempo de calentamiento, **no se salte los termostatos ni los altere en forma alguna** y contacte a su representante Cambro.

IV. Instrucciones de Operación

NOTA: Las unidades están diseñadas únicamente para retener alimentos calientes ya precalentados. NUNCA las use para precalentar o para recalentar los alimentos.

¡ADVERTENCIA! Nunca las use en condiciones mojadas o húmedas. En la Sección II, consulte las Instrucciones de Seguridad y las Advertencias.

- Enchúfelas en un tomacorriente de la red principal de 100 a 120 V de corriente alterna (c. a.) (modelos UPCH400/800/1600) o de 200 a 230 V de c. a. (modelos UPCH4002/8002/16002) 50/60 Hz. La etiqueta del producto, ubicada en la unidad térmica dentro de cada puerta, indica claramente la información del suministro eléctrico (vea las muestras de etiquetas abajo).
- La luz roja en el frente de la puerta térmica indica que la potencia está ENCENDIDA en los modelos UPCH400 y UPCH800 – no hay interruptor de potencia, la unidad se enciende automáticamente al enchufarla en el tomacorriente. La potencia se activa en los modelos UPCH1600 colocando el interruptor de potencia en encendido; el interruptor está al frente de la puerta térmica y se pone rojo cuando la potencia está en ENCENDIDO. Una luz ámbar en el mismo interruptor indica que el calentador está activado. Éste permanecerá encendido hasta que el calentador alcance la temperatura que se fijó en la fábrica y después se apagará. **NOTA** – el calentador se encenderá y apagará, según se requiera durante las operaciones, para mantener las temperaturas fijadas en la fábrica.
- Precale los compartimentos vacíos con la(s) puerta(s) cerrada(s) durante 45 minutos antes de meter la comida caliente. Cuando el termómetro en el interior de la puerta indique 65° C, meta los recipientes con la comida caliente en el portador o transportador y cierre la(s) puerta(s) con el cerrojo para que queden bien cerradas. **NOTA:** Enfíe los recipientes de metal o las bandejas delgadas a 121° C antes de colocarlas sobre los rieles de plástico.
- Al transportar el portador/transportador lleno de comida caliente, desenchufe los cordones eléctricos y guárdelos en las correas para cordones que están en el interior del portador o transportador antes de moverlo. La unidades isotérmicas conservan caliente a la comida caliente durante más de 4 horas cuando la unidad está desenchufada*.
- Si fuese necesario, abra la ventila de presión que está ubicada en la puerta para dejar escapar la humedad o el vapor (únicamente en las puertas del UPCH400 y del UPCH800). Agárrala firmemente y tire de ella hacia fuera hasta que se oiga un chasquido. Para cerrar la ventila empújela hasta que se oiga el chasquido. Los modelos UPCH1600 tiene un ventila pasiva integrada.

V. Cuidado y Mantenimiento

A. Calentador y Puerta

ADVERTENCIA: Enfríe la unidad térmica completamente antes de limpiarla o de darle mantenimiento.

ADVERTENCIA: No sumerja el calentador en agua, y tampoco lo rocíe con agua.

ADVERTENCIA: Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente de la pared (el cual debe tener contacto a tierra) y del calentador de la puerta antes de limpiarlo.

1. Cuidadosamente quite los cinco tornillos de mariposa y las arandelas del calentador con una mano al tiempo que sostiene el calentador con la otra. ¡PRECAUCIÓN! Una vez que comience a aflojar los tornillos de mariposa, el calentador se puede caer a menos que lo esté deteniendo firmemente. También puede quitar la puerta y ponerla bocabajo sobre una superficie plana para quitar el calentador. (Sección VI)
2. Una vez que quite el calentador de la puerta, limpie los componentes y la puerta con un detergente blando, agua caliente y unpaño suave.
3. Enjuáguelos usando un paño suave y agua caliente limpia para quitarles el jabón y la mugre.
4. Seque al aire todos los componentes completamente o con un paño suave limpio y seco antes de reararlos y de usar el calentador.
5. Cuidadosamente coloque el calentador en el área empotrada de la cara interior de la puerta. Alinee la entrada de la conexión eléctrica de c. a. con el agujero rectangular a través de la puerta.
6. Use las arandelas y los tornillos de mariposa para volver a colocar la puerta. Apriete los tornillos de mariposa firmemente, pero sin exceso. No use pinzas ni herramientas. Durante las operaciones normales, revise periódicamente los tornillos de mariposa para cerciorarse de que están ajustados.
7. Revise las patillas del enchufe así como el cordón eléctrico y reemplácelo si éste está raído o si las patillas están dobladas, rotas o ya no las tiene.
8. Si quitó la puerta para limpiarla o darle mantenimiento, reinstálela de acuerdo con las instrucciones en la Sección VI.

B. Bastidor del Portador/Transportador

1. Límpiolo con un detergente blando, agua caliente y un paño suave. NO use detergentes o limpiadores que tengan amoníaco o lejía.
2. Lávelo a mano usando un paño o cepillo suaves para limpiar todas las superficies interiores y exteriores. NO use estropajo o estopa de acero ni almohadillas o cepillos abrasivos para restregarlo.
3. Enjuague el producto con agua cálida o caliente para quitarle el jabón y la mugre.
4. Limpie las juntas colocándolas en un recipiente o lavabo con agua jabonosa caliente, frótelas con un paño o cepillo suaves, enjuáguelas en agua caliente y déjelas secar al aire.
5. Deje que el interior y el exterior del portador/transportador se sequen al aire, o séquelos con un paño suave, limpio y seco.

C. Ruedas

Hay que darles mantenimiento a las ruedas después de cada limpieza.

1. Engrase el canal de rodamiento giratorio de la rueda usando un lubricante como el Lubriplate #930-AA, grasa para usos múltiples Keystone #84EPXLT o equivalente. Aplique la grasa usando una engrasadora con un adaptador de punta de aguja o un aplicador del tipo de tubo como el Sta-Lube Moly-graph Assembly Lube (Fig.1). Estos se pueden obtener en la mayoría de las casas que venden piezas de repuesto para autos (refaccionarias).
2. Use un aceite ligero como el WD-40 en el cubo (Fig.2). Revise la rueda para ver si tiene daños y pruebe el rodamiento de la rueda y el giro (en sentido horizontal) de la misma antes de regresarla al servicio.

D. Tapón de ventila de presión y ancla

(SÓLO para los modelos UPCH400 y UPCH800)

Para quitarlo:

1. Empuje el tapón de la ventila hacia abajo, a la posición de no ventilar.
2. Desde el fondo o desde el interior de la tapa o de la puerta, desenrosque el componente del ancla en sentido contrario a las manecillas del reloj. Sostenga el tapón en el lado "exterior" de la puerta para evitar que éste dé vueltas.
3. Una vez que el componente del ancla está desconectado del tapón, tire del tapón hacia arriba hasta que se salga por completo de la abertura de la ventila.
4. Remoje y/o límpiolo en agua jabonosa cálida (sólo con detergente blando) y déjelo secarse al aire o séquelo con un paño suave y limpio.

Para instalarlo:

1. Coloque el componente del tapón dentro de la abertura de la ventila desde la parte superior o superficie externa de la tapa o de la puerta empujándolo completamente hacia la abertura hasta que se detenga (en la posición de no ventilar).

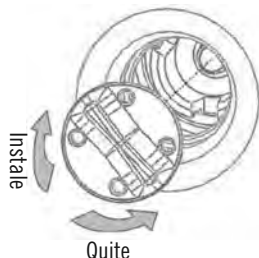


Fig. 6



Fig. 7

Diagrama de la Ventila de Presión

2. Desde el fondo o lado interno de la tapa o de la puerta, enrosque el componente del ancla en el sentido de las manecillas del reloj. Tal vez tenga que detener el tapón en el lado opuesto de la puerta para evitar que éste dé vueltas. Cuando los dos componentes estén completamente conectados, deje de enrosarlos. No los apriete con exceso.

VI. Instrucciones de Instalación del Juego de la Puerta Térmica para la Serie H

Reemplace las Puertas Térmicas de la Serie H existentes o convierta los modelos no eléctricos actuales UPC400, UPC800, UPC1600 en unidades eléctricas UPCH400, UPCH800 ó UPCH1600.

Antes de reemplazar o de instalar, cerciórese de tener lo siguiente:

- Una puerta con calentador
NOTA: Estas puertas están diseñadas para quedarle sólo al gabinete superior o al inferior por lo que NO son intercambiables. Cerciórese de tener el modelo correcto antes de la instalación. Las palabras "TOP DOOR" (PUERTA SUPERIOR) o "BOTTOM DOOR" (PUERTA INFERIOR) están moldeadas en la cara interior de la puerta sobre el nudillo de la bisagra. El número del modelo y el número de serie del calentador están en la etiqueta del calentador.
- Un cordón eléctrico separable (de 110 V o de 220 V, dependiendo del modelo).
- Una correa para cordón, cada una con un tornillo y una arandela de acabado y una plantilla de colocación. Herramientas necesarias para el armado – Desarmador de cruz (#2) para la correa del cordón.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6a



Fig. 6b



Fig. 7a



Fig. 7b



Fig. 8a



Fig. 8b

1. Descanse el gabinete o el portador sobre su respaldo con la(s) puerta(s) dando hacia arriba. Ubique y quite los pasadores de la bisagra. En los modelos UPC400 de una sola puerta, uno está ubicado arriba y el otro en el fondo de los nudillos de la bisagra de la puerta (Fig. 1). En los modelos UPC800/UPCH800 y UPC1600/UPCH1600, un pasador de bisagra está ubicado en la parte de arriba de la puerta superior y otro está ubicado en la parte de abajo de la puerta inferior y hay un pasador pivote en la parte de abajo de la puerta superior y en la parte de arriba de la puerta inferior.
2. Mientras mueve la puerta hacia atrás y hacia delante, tire de los pasadores de bisagra para sacarlos (Fig. 2). Quite los pasadores pivote.
¡Advertencia! Sostenga la puerta en todo momento hasta que ésta se suelte y pueda sacarse.
3. Tire la puerta para sacarla del bastidor (Fig. 3). La puerta puede estar apretada y habrá que manipularla para poderla sacar.
4. Para instalarla en su lugar, coloque la nueva puerta como se muestra (Fig. 4), alineando los nudillos de la bisagra.
5. Primero coloque los pasadores de bisagra en los agujeros de la bisagra, alineando los agujeros del bastidor y los de la puerta (Fig. 5). Ajuste la posición de la puerta según se requiera para que todos los pasadores entren. Enseguida, para los modelos UPC800/UPCH800 y UPC1600/UPCH1600, ponga los pasadores pivote en los agujeros de la bisagra. Ajuste la posición de la puerta o gírela según se requiera para permitir que los pasadores entren completamente en su lugar.
6. Después de que los pasadores se hayan asentado completamente y se vea la ranura entre la puerta y el bastidor (Fig. 6a), empuje a presión la punta en "U" del clip del pasador de bisagra en la ranura del pasador. Gire la puerta para que pueda empujar la punta en "V" sobre la costilla moldeada, que está inmediatamente detrás del agujero del pasador, hacia el área de almacenamiento de alimentos del portador (Fig. 6b). Haga esto en la parte de arriba y de abajo de la bisagra de la puerta.
7. Usando la plantilla de ubicación, marque e instale la correa del cordón eléctrico en el costado de la unidad y ajuste la correa del cordón con el tornillo y con la arandela de acabado provistos (Figs. 7a y 7b).
8. Enchufe el cordón eléctrico separable (Fig. 8a) a la puerta del calentador y asegure cualquier exceso del cordón en la correa (Fig. 8b).

VII. Guía para la Localización de Problemas

¡Advertencia! Peligro de Choque Eléctrico — Desconecte el suministro eléctrico antes de dar servicio. Cualquier problema de operación que no aparezca en este manual junto con las instrucciones para corregirlo deberá referirse a personal calificado para dar este servicio (electricista o un técnico en equipos para el servicio de alimentos). No hay piezas por debajo de la cubierta interior del calentador a las que pueda darles servicio el usuario. Sólo personal calificado para este tipo de servicio deberá abrir la cubierta interior del calentador.

Problema	Causas Posibles	Soluciones Posibles
La unidad está enchufada pero no calienta en lo absoluto.	<ul style="list-style-type: none"> No hay potencia eléctrica o hay una cantidad inadecuada. El cordón eléctrico no está completamente conectado a la fuente de poder o al calentador. El cordón eléctrico está dañado. La unidad térmica está dañada. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique la potencia suministrada a la unidad. Debe ser igual a los requerimientos indicados en la etiqueta del calentador. Cerciórese de que ambas puntas del cordón eléctrico estén bien conectadas. Siempre reemplace los cordones eléctricos dañados por cordones eléctricos autorizados por Cambro. Reemplace el calentador.
La unidad opera durante más de 1 hora pero no alcanza la mínima temperatura de 64° C.	<ul style="list-style-type: none"> La puerta no está completamente cerrada o falta la junta. El cordón eléctrico está dañado y está provocando una potencia intermitente al calentador. El termómetro está dañado o no está funcionando bien. La unidad térmica no está funcionando bien. 	<ul style="list-style-type: none"> Cerciórese de que la puerta esté completamente cerrada y que la junta esté en su lugar. Está bien si hay ranuras pequeñas pues éstas no afectarán el rendimiento. Siempre reemplace los cordones eléctricos dañados por cordones eléctricos autorizados por Cambro. Revise el calor en el interior de la unidad con un termómetro verificado, ubicado en el centro del interior de la unidad. Revise si hay obstrucciones en los ventiladores. Si no hay, reemplace la unidad térmica.
Olor persistente dentro del gabinete.	<ul style="list-style-type: none"> Arranque inicial de la unidad. Comida que se dejó en el gabinete por un plazo de retención demasiado largo.. 	<ul style="list-style-type: none"> Para el primer uso, enchufe y haga que la unidad funcione con la puerta abierta durante 1 hora para que se airee el gabinete. Ponga un recipiente de agua con un poco de bicarbonato de sodio y encienda el calentador durante 1 hora. Si persiste el olor, por favor comuníquese con el Servicio a Clientes de Cambro al (800) 833 3003.

VIII. Piezas de Repuesto

Por favor, visite el portal www.cambro.com para ver un listado completo de las piezas de repuesto. Se necesitan el número de modelo del portador o transportador Cambro y/o del calentador para determinar la pieza de repuesto correcta. El número del modelo del portador o del transportador está en el interior de la puerta o está moldeado en el fondo del bastidor. Cada calentador tiene una etiqueta con su número de serie y con el número del modelo del calentador.

PARA PEDIR PIEZAS DE REPUESTO:

- Llame a Servicio al Cliente de Cambro al (800) 833 3003 ó
- Envíe su pedido por fax al (714) 842 3430 ó
- Llame a su Representante o Distribuidor local de Cambro

IX. Garantía Cambro y Responsabilidad Civil del Producto

GARANTÍA ORIGINAL LIMITADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS COMERCIALES

Cambro Manufacturing garantiza que su(s) nuevo(s) producto(s) estará(n) libre(s) de defectos en su material y mano de obra por un plazo de un (1) año a partir de la fecha de envío del equipo desde un centro de distribución autorizado de CAMBRO.

Esta Garantía está sujeta a las siguientes condiciones y limitaciones:

- Esta garantía se limita al (a los) producto(s) vendido(s) por Cambro Manufacturing a usuarios originales en los Estados Unidos continentales y Canadá. Para reclamaciones con Garantías Internacionales, sírvase contactar al Representante Cambro de su localidad.
- La Responsabilidad Civil de Cambro Manufacturing está limitada a la reparación o reemplazo de cualquier pieza que esté defectuosa. Las piezas y la mano de obra necesarias para dar mantenimiento preventivo o para la limpieza no están cubiertas bajo esta garantía.
- Cambro Manufacturing asumirá los cargos normales que se incurran en la reparación o reemplazo de una pieza garantizada del equipo dentro de un radio de 50 millas (80 kilómetros) desde una agencia de servicio autorizado. Los cargos por tiempo y viaje que excedan las 50 millas (80 kilómetros) correrán bajo la responsabilidad de la persona o empresa que solicite el servicio. Toda la mano de obra para reparar y/o dar servicio a la(s) unidad(es) garantizada(s) se llevará a cabo durante las horas de trabajo regulares. Se hará un cargo adicional al comprador por las horas extra y este cargo NO está cubierto por esta garantía.
- Los cargos incurridos por retrasos o por restricciones en la operación que dificulten el acceso del técnico de servicio para que éste lleve a cabo el servicio en el equipo en cuestión NO están cubiertos por esta garantía. Esto incluye instalaciones Institucionales, Correccionales, Militares y Marítimas.
- Cambro Manufacturing no asumirá responsabilidad civil de ningún tipo por algún(os) equipo(s) que hayan sido maltratados, se haya abusado de ellos, se hayan aplicado mal, se hayan usado equivocadamente, o hayan sido sujetos a acciones químicas duras, dañados por inundación, incendio u otros actos de la naturaleza, modificados en el campo por personal no autorizado o que tienen números de serie alterados o que carecen de los mismos.
- Cambro Manufacturing no recomienda ni autoriza el uso de cualquiera de sus productos en una aplicación no comercial, incluyendo, pero sin limitarse a, usos residenciales. El uso o instalación de cualquiera de los productos en aplicaciones no comerciales anula todas las garantías, expresas o implícitas, incluyendo las garantías de COMERCIABILIDAD y de ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, incluyendo la responsabilidad por daños, costos y acciones legales que resulten del uso o instalación del (de los) producto(s) en un ambiente no comercial.
- Los ajustes, tales como las calibraciones, nivelaciones, ajuste de sujetadores o de las conexiones eléctricas asociadas normalmente con la instalación original son responsabilidad del distribuidor o del instalador y no de Cambro Manufacturing. Una instalación inadecuada incluye, pero no se limita a, el uso de cableado eléctrico incorrecto y/o voltaje insuficiente o inadecuado.
- La(s) pieza(s) de repuesto que se cambien en el campo ÚNICAMENTE por técnicos de servicio autorizado de CAMBRO estarán garantizadas por la duración de la garantía del equipo o por 90 días a partir de la fecha de la instalación, el que sea mayor. Esta garantía se refiere al costo de la(s) pieza(s) únicamente y no incluye el flete ni los cargos de la mano de obra.
- Esto declara el remedio exclusivo contra Cambro Manufacturing en relación con el (los) producto(s), sea por contrato o por agravio o bajo cualquier otra teoría legal, o sea porque surge de garantías, representaciones, instrucciones, instalaciones o defectos de cualquier causa. Cambro Manufacturing no será responsable, bajo ninguna teoría legal, por la pérdida de uso, ingreso o ganancia, o por uso sustituto de o rendimiento, o por daños incidentales, indirectos, o especiales o emergentes o por cualquier otra pérdida o costo de tipo similar.
- ESTA GARANTÍA Y LAS REPRESENTACIONES Y TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN EL PRESENTE SON EXCLUSIVAS Y EN LUGAR DE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES CIVILES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A, OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR Y CONSTITUYE LA ÚNICA GARANTÍA DE CAMBRO MANUFACTURING CON RESPECTO AL (A LOS) PRODUCTO(S).

NORMAS DE DEVOLUCIÓN: Los productos de Cambro Manufacturing no se pueden devolver sin una autorización previa y por escrito (**RMA, siglas en inglés**) de parte de la fábrica. El cargo por renovación de existencias es de 15% más cualesquiera otros costos necesarios para el reacondicionamiento del equipo. No se aceptan devoluciones después de 90 días a partir de la fecha de la factura. Los componentes eléctricos devueltos están sujetos a revisión antes de que se otorgue el crédito. Los componentes eléctricos que hayan sido instalados por un operador o por un agente de servicio no autorizado no pueden ser devueltos para obtener un crédito.